

© 1992 г. МАКОВСКИЙ М.М.

"КАРТИНА МИРА" И МИРЫ ОБРАЗОВ

(ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ)

1. Слово как мифопоэтическое понятие

Die Welt ist durch die Sieb
des Wortes gesiebt

K. Kraus

Говорение представлялось язычникам творческим началом. Как отмечает известный английский исследователь Э. Тайлер, в первобытном обществе "...язык действует не только в полном согласии с воображением, продукты которого он выражает, но он творит сам по себе, так что рядом с мифическими идеями, в которых речь следовала за воображением, есть и такие, в которых речь шла впереди, а воображение следовало по проложенному ею пути" [1, с. 214]. Человек репродуцирует свои представления о природе и вещах в словах (и их эквивалентах). Вещь для него — космос, и он создает вокруг себя вещи, которые представляют жизнь природы во всем ее многообразии. Рассмотрим в этой связи следующие семасиологические универсалии.

1) Соотношение значений "издавать звуки" — "творить, создавать": ср. лтш. *skanēt* "звучать", *skana* "звук", но и.е. **konas* "творить, создавать"; и.е. **ker-* "издавать звуки", но и.е. **ker-* "создавать, творить"; и.е. **kens-* "громко произносить", но осет. *kaenun* "творить, делать"; и.е. **yer-* "произносить, издавать звуки", но и.е. **yer-* "делать, творить" (ср. англ. *work*); и.е. **ag-* "говорить", но лат. *agere* "делать, творить"; и.е. **ger-* "издавать звуки", но швед. *göra* "делать, творить"; и.е. **yak-*, **uek-* "издавать звуки", но литов. *veikti* "пелать, творить"; нем. *reden* "говорить", но серб.-хорв. *raditi* "делать, творить" (ср. русск. *радеть*); чеш. *praviti* "говорить", но болг. *pravja* "делать, творить".

¹ Интересно, что слова со значением "издавать звуки" могут соотноситься со значением "начало, начать": ср. нем. *Ge-sang* "песня", др.-англ. *sāecgan*, но лтш. *sākti* "начинать"; ирл. *domscanna* (3 л. ед. числа) < **to-lind-scann-*, но лтш. *skana* "звук", *skanēt* "звучать"; англ. *be-gin*, нем. *be-ginnen* "начинать", но и.е. **kens-* "издавать звуки"; др.-сев. *byrja* "начинать", но и.е. **bher-* "издавать звуки"; др.-инд. *a-rabh-* "начинать", но тох. А *rape* "музыка"; брит. *derou* "начинать", но литов. *taryti* "говорить" [2].

² Ср. также: ирл. *libais* "работа", но нем. *loben* "хвалить"; и.е. **yed-* "говорить" — валл. *gwaith* "работа"; др.-англ. *zwinc* "работа" — др.-англ. *singan* "петь"; и.е. **prek-* "просить, громко звать"; ср. чеш. *prace* "работа". С другой стороны, интересно сопоставить: и.е. **pal-* "просить, умолять", но тох. А *pal* "природа"; и.е. **syer-* "издавать звуки", но тох. А *šurt* "первопричина"; гот. *stibna* "голос", но лтш. *daba* "природа".

Вполне понтико соотношение значений "издавать звуки" → творить → лечить: ср. и.е. **kel-* "кричать", но др.-англ. *hal*, *hāl* "здоровый", нем. *heilen* "лечить"; др.-инд. *yacati* "умоляет", др.-в.-нем. *jehan* "говорить", но др.-инд. *yācas* "исцеление", др.-ирл. *hicc* "исцеление" (< **jekko-*); нем. *loben* "хвалить", но др.-в.-нем. *luppen* "лечить". Интересно, что в ряде случаев слова со значением "издавать звуки" соотносятся со значением "(исцеляющая) трава, (исцеляющее) дерево, растение": ср. др.-англ. *gers* "трава", но и.е. **ger-* "издавать звуки"; англ. *word* "слово", но англ. *sward* "дерн, трава"; индо-арийск. *nimata* "трава", но др.-англ. *neotman* "издавать звуки"; др. инд. *trna* "трава" < **irek-s-no*, но кельт. *irigiō* "музыка"; др.-сев. *byf* "лечебная трава", но нем. *loben* "хвалить"; прусск. *gudde* "куст", но ирл. *guth* "голос"; греч. *φάρμακον* "лечебная трава", но **bher-* "издавать звуки" + **mek-* "издавать звуки".

2) Соотношение значений "издавать звуки, говорить" — "вещь": ср. и.-е. **uer-* "говорить", но тох. А. *wram* "вещь"; хет. *temiia(n)* "слово, речь", но также "вещь"; арм. *ban* "слово", но также "вещь"; польск. *rzecz* "вещь; предмет", но также "речь"; нем. *dingen* "говорить", но нем. *Ding* "вещь"; гот. *stibna* "голос", (< **teb-*, **tep-*), но нем. *Stoff*, англ. *stuff* "вещество"; русск. *вещать*, но русск. *вещь*; др.-англ. *cearm* "шум, крик", но греч. *χρῆμα* "вещь"; англ. *to sing* "петь", но др.-англ. *sinc* "сокровище".

3) Соотношение значений "звук, песня" — "рожать, производить на свет": ср. русск. *песня*, но и.-е. **pes-nis* > *penis*; греч. *λεγεῖν* "говорить", но греч. *λήκω* "соить"; лтш. *daina* "песня", но ирл. *din* "род, потомство"; нем. *Lied* "песня" (ср. лат. *ludus* "культовая игра"), др.-англ. *lēod* "звук", но др.-англ. *lēod*, нем. *Leute*, англ. диал. *leed* "народ"; и.-е. **ker-* "издавать звуки", но осет. *kuryn* "рожать"; литов. *kaukti* "издавать звуки", но и.-е. **kūk-* "puddendum"; др.-англ. *сweðan* "говорить", но валл. *cydio* "соить"; ирл. *guth* "голос", но ирл. *goithimm* "соить"; тох. А. *кап* "звук" (ср. осет. *kom* "рот"), но др.-англ. *haēman* "соить"; кельт. *trigiō* "музыка, но брит. *serch* "наложница, конкубина" (< **stergh-*); тох. А. *rape* "музыка", но др.-сев. *rafr* "жир (рыбы)" > ("семя"), укр. *pona* "гной", др.-англ. *ropp* "кишка" > ("половые органы"); др.-англ. *hrōtan* "кричать", но др.-инд. *ret-* "семя"; литов. *taryti* "говорить", но др.-англ. *teors* "penis"; и.-е. **uer-* "говорить", но осет. *waryn* "рожать"; лат. *rūdere* "кричать", но осет. *rud* "кишки, живот" > ("половые органы"), др.-англ. *réad* "желудок коровы"; и.-е. **eg-* "говорить", но ср.-в.-нем. *unc* "penis". Интересно сопоставить также: и.-е. **ghen(d)-*, **ken(d)-* "рожать", но англ. *chat* "беседа" (ср. др.-англ. *ceatta* "вещь"); и.-е. **rek-* "говорить", но англ. диал. *ruck* "семья"; **kik-* "издавать звуки", но др.-англ. *higo* "familia", нем. диал. *heijen* "соить"³.

Произнесенное слово, по поверьям древних, заключало в себе образ тотема. Акт называния обуславливает прибытие тотема, его живое присутствие⁴. Отсюда связь инвокаций с богоявлением, с "оживлением" умерших. Совершая какие-либо операции над именем, по мнению язычников, мы воздействуем и на соответствующий предмет, подчиняя его своей воле. В связи с этим становится понятным смысл буквенной и словесной магии, стремление "засекретить" имена тех предметов, которые нужно "обезопасить" от враждебного воздействия, боязнь того, что произнесенное слово может навлечь несчастье, болезнь, испортить охоту, помешать пахоте или получению хорошего урожая. В этой связи рассмотрим следующий материал.

1) Соотношение "издавать звуки" — "являться, появляться": ср. и.-е. **ace-* "говорить", но русск. *явить(ся)*; лат. *dicere* "говорить", но и.-е. **deik-* "появляться, показывать(ся)"; русск. *сказать*, но русск. *по-казывать(ся)*; и.-е. **kik-*, **kek-*, **kuk-* "schreien", и.-е. **kkek'* "erscheinen"; др.-англ. *sæcgan* "говорить, сказать"; но **sekʰ-* "появиться"; греч. *φαίνειν* "появиться", но арм. *ban* "слово".

2) Соотношение "издавать звуки" — "бог": ирл. *guth* "голос", но др.-англ. *gōð* "бог"; и.-е. **bhag-* "говорить", но русск. *бог*; лат. *dicere* "говорить", но арм. *dik* "боги"; др.-инд. *sura-* "бог", но и.-е. **uer-* "говорить, издавать звуки"; и.-е. **syen-*

³ Ср. также болг. *дума* "слово", но др.-инд. *dumah* "половые органы"; и.-е. **pal-* "издавать звуки", но др.-инд. *pelah* "половые органы".

⁴ Как отмечает О.М. Фрейденберг, "акт говорения представляется не абстрактным, а конкретным "вещанием" жизни-смерти, их подачей; говорящий недаром называется у греков "поэтом", творцом. Поэт-тотем, позже демиург и сотворитель мира, является "пророком" жизни-смерти. Это пророчество, как показывают многие мифы, представляется актом разрывания зверя или человека на части; "пророк" якобы из этого разрывания оживает вновь цельным. Так закладывается фундамент для будущего гадания... по расчленению животного" [3, с. 57]. Интересно в этой связи, что лексемы со значением "говорить" нередко восходят к значению "резать": ср. др.-англ. *sæcgan* "говорить", но русск. *сечь* (< **sek-*); прусск. *gerbi* "говорить", но др.-англ. *ceorfan* "резать"; нем. *kerben* "делая зарубки"; литов. *biñti* "говорить", но и.-е. **bil-* "резать"; литов. *taryti* "говорить", но и.-е. **ter-* "тереть, резать" (ср. прусск. *tarm* "голос"); греч. *λεγεῖν* "говорить", но нем. диал. *Lehe* "серп", русск. диал. *ложить* "кастрировать"; русск. *молить*, *молвить*, но русск. диал. *молить* "убивать (скот)"

(< *an- : ср. и.-е. *an-* "дыхание": хет. *an* "небо"), но гот. *ans*, *ass* "Gott", др.-англ. *ās*, др.-сев. *qss* "Gott" (ср. гот. *ans* "столб": языческое поклонение столбам; типологически ср. также и.-е. **yak-* "издавать звуки, но др.-англ. *wah* "trabs", нем. *schwach* "находящийся в религиозном трансе, расслабленный"; ср. также греч. οὐρανός "небо" < **yer-* "издавать звуки" + **an-*, **syen-* "звук" или осет. *warun* "to give birth to", и.-е. **yen-* "coire"); др.-в.-нем. *kosian* "говорить", но хет. *hassu* "повелитель".

3) Соотношение "издавать звуки" — "плохой, больной": ср. и.-е. **yer-* "издавать звуки", но англ. *worse* "хуже", *the worst* "наихудший"; и.-е. **bhā-* "говорить, издавать звуки", но англ. *bad* "плохой", и.-е. **bhel-* "издавать звуки", но русск. *больной*; греч. λεγέιν "говорить", но и.-е. **elk-* "плохой", **leig-* "больной"; др.-англ. *leod* "звук", но русск. диал. *леда*, *ляда* "болезнь"; др.-англ. *sweðan* "говорить", но нидерл. *kwaad* "плохой"; англ. *word* "слово", но русск. *вред*; нем. *übel* "плохой", но и.-е. **yab-*, **yeb-* "издавать звуки"; швед. *mål* "язык, речь", но лат. *malus* "плохой"; и.-е. **ag-* "говорить", но и.-е. **aig-* "больной"; и.-е. **kel-* "говорить, издавать звуки", но русск. *злой*; и.-е. **rek-* "говорить", но нем. *arg* "злой"; тох. А *plac* "слово", но русск. *плохой*³. Значения "слово; издавать звуки" могли соотноситься и со значением "хороший": ср. ирл. *guth* "голос", но англ. *good* "хороший"; и.-е. **ger-* "издавать звуки", но литов. *gėras* "хороший"; и.-е. **kel-* "издавать звуки", но греч. καλός "хороший"; нем. *loben* "хвалить", но литов. *labas* "хороший".

4) Соотношение "издавать звуки, говорить" — "остановиться, прекратить" (табу на слова): ср. др.-англ. *māeþlian* "говорить", но русск. *медленный*; греч. λεγέιν "говорить", но др.-англ. *slāc* "медленный"; и.-е. **kel-* "издавать звуки, говорить", но и.-е. **kēlō* "прекратить"; и.-е. **gel-* "издавать звуки", но др.-англ. *gāelan* "прекратить, остановиться"; др.-в.-нем. *kosian* "говорить", но церк.-слав. *куснеть* "медлить"; кельт. *trigiō* "музыка", но др.-в.-нем. *tragi* "медленный"; и.-е. **ker-* "издавать звуки", но англ. *curb* "прекратить; сдерживать, не пускать"; и.-е. **kūk-* "издавать звуки", но лат. *sunctare* "прекращать(ся); швед. *mål* "язык, речь", но и.-е. **mel-* "медлить"; др.-англ. *swig* "звук", но др.-англ. *swigian* "молчать"; и.-е. **yed-*, **yeid-* "говорить, издавать звуки", но др.-англ. *sweðrian* "прекратить(ся), иссякнуть"; гот. *stibna* "голос", но англ. *stop* "остановить(ся)"; нем. *reden* "говорить", но лат. *lentus* "медленный"; и.-е. **bhag-* "издавать звуки", но лтш. *beigt* "кончать, прекращать"; и.-е. **bher-* "говорить", но англ. *bar* "сдерживать".

5) Соотношение "издавать звуки" > "жить, оживать": ср. и.-е. **ker-* "издавать звуки", но осет. *soeryn* "жить"; и.-е. **rek-* "говорить", но алб. *rroj* "жить"; и.-е. **gheu-* "издавать звуки", но и.-е. **ghuei-* "жить"; др.-англ. *spræcan* "говорить", но др.-англ. *feorh* "жизнь"; нем. *loben* "хвалить" (ср. переход слово → слава), но нем. *leben* "жить".

6) Как мы уже говорили (примеч. 4), в древности широко практиковалось предсказание будущего по внутренностям животных и особенно рыб. Ср. греч. ὄρυα "кишка", но и.-е. **yer-* "вещать"; лат. *ilia* "внутренности", но и.-е. **el-* "издавать звуки"; англ. *gut* "кишка", но ирл. *guth* "голос"; др.-англ. *reada* "желудок", осет. *rud* "кишки", но др.-англ. *rædan* "гадать"; гот. *qifus* "живот", но др.-англ. *sweðan* "говорить, вещать"; др.-англ. *gorp* "кишка", но нем. *rufen* "кричать" (ср. др.-англ. *hrōpan* "издавать звуки"); нем. *Ein-ge-weide* "внутренности", но и.-е. **yed-* "вещать"; греч. κόλον "кишка", но и.-е. **kel-* "вещать". В связи с тем, что гадание проводилось по конфигурации внутренних органов, интересно соотношение "внутренние органы" — "образ": ср. лат. *ī-māgo* "образ", но нем. *Magen* "живот, желудок" (ср. перс. *māhi* рыба, и.-е. **tag-* "ворожить"); лат. *sinus* "матка, внутренности", но хет. *senā* "образ"; англ. *womb* "матка,

³ Ср. те же др.-англ. *sweðan* "говорить", но др.-англ. *sobi* "болезнь".

⁶ Ср. также: др.-англ. *sweðan* "говорить", но англ. *skid* "остановить(ся), тормозить".

внутренности", но англ. диал. *obering* "предзнаменование" (ср. валл. *oabl* "небо", и.-е. **ombel-* "пуп, середина"); валл. *cylla* "желудок", но др.-сев. *heill* "предзнаменование"; швед. *buk*, нем. *Bauch* "живот", но тох. А *puk-* "верить, надеяться"; англ. *ribblings* "внутренности", но русск. *рыба*, а с другой стороны — валл. *rheib* "колдун"; др.-англ. *geosen* "кишка", но англ. *guesz* "гадать" (ср. нем. диал. *Giesen* "рыба"); нем. *Lachs* "лосось", нем. *Laich* "рыбья икра", но др.-инд. *lakṣaṇa* "образ" (вторая часть этого слова соответствует хет. *senā* "образ"), др.-англ. *ling* "образ"; англ. *pluck* "внутренности", но тох. А *preke* "время" (типологически ср.: **uēder-* "живот, внутренности", но нем. *Wetter* "погода", русск. *вѣдро*; лат. *sinus* "матка, внутренности", но ирл. *sion*, валл. *hin* "погода"); лат. *ōmēn* "предзнаменование", но **uēd(er)-* "живот, внутренности" + суф. *-men* (ср. др.-инд. *udu* "звезда"); ср. др.-сев. *vilja* "внутренности", но **uēl-*, **el-* "издавать звуки", хет. *wallas* "звезда"; лтш. *terbi* "говорить, издавать звуки", но русск. *у-троба* (ср. русск. *требуха*, а также ирл. *twar*, *tuar*, хет. *tar-* "предзнаменование").

Ср. также: др.-англ. *drēam* "песня, музыка", греч. *δρῆμα* "кричать, издавать звуки", хет. *tarmā(i)-* "придавать очертания, форму", но с другой стороны, нем. *Darm* "кишка", лат. *forma*. В лат. *informatio* "изложение, истолкование" наиболее ярко представлена идея о воплощении "Божественного слова" в определенной материальной форме. "Божественное слово" могло воплощаться и в насекомых, символизировавших верхний мир, небо, душу: ср. лат. *forma*, но лат. *formica* "муравей". Ср. также: швед. *buk* "живот", русск. *бог*, но англ. *bug* "жук, насекомое", англ. диал. *bogie* "привидение".

В древнем сознании слово соответствовало времени-кругу, умирающему и оживающему логосу-богу, году. Ср. и.-е. **uēr-* "говорить", но русск. *время* (< *uēr-men*); лат. *dicere* "говорить", но гот. *feihz* "время"; греч. *λέγειν* "говорить", но лтш. *laiks* "время"; и.-е. **kel-* "говорить", но др.-инд. *kala-* "время"; чеш. *doba* "время", но гот. *stibna* "голос"; и.-е. **uēd-* "говорить", но и.-е. **uēt-* "время; год"; и.-е. **uak-* "издавать звуки", но русск. *век*; и.-е. **om-* "произносить, заклинать" (др.-инд. *amī-sval* "заклинать", лтш. *amas* "голос"), но ирл. *aimsir* "время"; гот. *merjan* "вещать, возвещать голосом", но лат. *mōrā* "время"; др.-англ. *spraecan* "говорить", но тох. А *preke* "время"; тох. А *rape* "музыка", но греч. *ροπή* "время"; кельт. *trigiō* "музыка", но др.-англ. *frag* "время"; и.-е. **kek-* "издавать звуки", но алб. *kohë* "время"; алб. *tungull* "звук", но осет. *dug* "время".

Как отмечал А.Я. Гуревич [4, с. 73], "и миром и человеком управляет космическая музыка, выражающая гармонию целого и его частей и пронизывающая все — от небесных сфер до человека... С музыкой связано все, измеряемое временем. Музыка подчиняется числу. Поэтому и в макрокосме и в микрокосме-человеке царят числа, определяющие их структуру и движение". Ср. следующие переходы значений: русск. *число*, но др.-в.-нем. *kosian* "говорить"; гот. *rafiō* "число", но нем. *reden* "говорить"; тох. А *kaç* "число", лтш. *skaitis* "число", но др.-англ. *frwedan* "говорить", литов. *žadis* "слово"; др.-сев. *tala* "число" и "слово". русск. *шум*, но и.-е. **sem-* "один"; лат. *monēre* "вещать", но греч. *μόνος*.

Слово непосредственно связано, с одной стороны, с понятием Вселенной, с понятиями бытия, существования, а с другой — с понятием смерти, с вечной сменой бытия и небытия. Как отмечает О.М. Фрейденберг, "Логос говорит деревьями, землей, птицами, животными, людьми, вещами. Форма этого разговора — борьба... Одна сторона спрашивает другую, другая отвечает,

¹ Ср. также древневерхненемецкую глоссу (II, 349, 37): *ebur. tempus*, где первая часть древневерхненемецкого слова соотносится с и.-е. **uab-* "говорить, произносить звуки", а вторая — с и.-е. **bher-* "говорить". Первую часть рассматриваемого древневерхненемецкого слова можно также сопоставить с кельт. *amb* "время" (ср. арм. *amr* "небо"). Значение "время" в свою очередь обычно коррелирует со значением "Вселенная": ср. др.-сев. *skēib* "время", но авест. *gaēru-* "Вселенная"; русск. *час*, но греч. *κόσμος* "Вселенная"; лат. *mōrā* "время", но русск. *мир*; лтш. *laiks* "время", но др.-инд. *loka-* "Вселенная"; и.-е. **uēt-* "время", но русск. *swetan* "Вселенная".

одна отрицает, другая говорит утвердительно, одна сторона обращается, другая внимает" [3, с. 59]. Слово отождествляется с постоянной борьбой дня и ночи, жизни и смерти, добра и зла, духа и тела, верха и низа, своего и чужого. В этой связи показательны следующие переходы значений.

1) Соотношение "издавать звуки, говорить" — "Вселенная": ср. литов. *žadis* "слово", но авест. *gāēpu-* "Вселенная"; др.-в.-нем. *kosian* "говорить", но греч. *κόβ-μος* "Вселенная", тох. А *qosi* "люди"; и.-е. **yed-* "говорить", но прусск. *swetan* "Вселенная"; лат. *loquere* "говорить", но др.-инд. *loka-* "Вселенная"; др.-англ. *weorold* "Вселенная, но и.-е. **yer-* "говорить" (вторую часть этого слова следует сопоставить с англ. *tell* "говорить").

2) Соотношение "издавать звуки" — "смерть" (о соотношении "издавать звуки" — "жизнь" см. выше): и.-е. **gel-* "издавать звуки", но прусск. *gallan* "смерть"; и.-е. **rek-* "говорить", но тох. А *sruk* "смерть"; гот. *merjan* "вещать, возвещать голосом", но и.-е. **mer-* "смерть, умирать"; лат. *dicere* "говорить", но др.-сев. *doegja* "умирать" (ср. англ. *die* "умирать", но, с другой стороны, тох. А *tak* "быть, существовать"); лтш. *daina* "песня", но греч. *θάνατος* "смерть"; и.-е. **ag-* "говорить" (ср. лат. *ad-agium*), но и.-е. **eg-* "терять силы, вянуть, быть ущербным"; лтш. *terbi* "говорить", но нем. *sterben* "умирать" (ср., с другой стороны, и.-е. **terp-* "преуспевать"); и.-е. **ke(n)k-* "издавать звуки", но хет. *henkan* "смерть"; литов. *oŭti* "кричать", но авест. *aoša* "смерть".

3) Соотношение "издавать звуки, говорить" — "круг" (символ святости и основной Принцип существования Вселенной): ср. лат. *rudere* "реветь", но нем. *rund*, англ. *round* "круглый" (ср. русск. *родить*, см. выше); др.-англ. *maeðlian* "говорить", но др.-инд. *mandala-* "круг"; и.-е. **yer-* "говорить", но др.-инд. *vartula-* "круглый"; и.-е. **ker-* "издавать звуки", но брит. *krewn*, авест. *skarəna-* "круглый"; и.-е. **kel-* "издавать звуки", но греч. *κύκλος* "круг"; лтш. *iraidā* "песня", но др.-англ. *trendel* "круг"; ирл. *meall* "круг", но швед. *mål* "речь, язык".

4) Соотношение "издавать звуки, говорить" — "дерево" (символ Вселенной, местопребывание душ умерших и еще не родившихся): ср. и.-е. **kūk-* "издавать звуки", но лтш. *kuòks* "дерево"; нем. *reden* "говорить", но лат. *arbor* "дерево" (ср. индо-арийск. *ardhá-* "середина" — центр Вселенной, символ святости); и.-е. **ger-* "издавать звуки", но прусск. *garian* "дерево"; и.-е. **ag-* "говорить", но и.-е. **dǵ-* "дуб"; гот. *merjan* "вещать, возвещать", но арм. *mair* "ель"; лтш. *daina* "песня", но др.-инд. *dhanuḥ* "дерево"; и.-е. **yer-* "говорить", но др.-инд. *varana-* "дерево". Ср. также следующие сопоставления, показывающие соотношение значений "говорить, издавать звуки" — "дерево" — "душа": др.-англ. *sweðan* "говорить", но осет. *qād* "дерево", а также греч. *ἄδης* "ад"; др.-инд. *roh* "дерево", и.-е. **rek-* "говорить", но русск. *рай* (ср. русск. диал. *рай* "шум, крик", русск. диал. *райник* "лес, деревня", др.-инд. *rahaḥ* "удинение, скрытость, сокровенность", *rājāḥ* "воздушное пространство, небесное пространство", арм. *eraz* "сон"); **ag-* "говорить", но гот. *ahma* "дух, душа" (вторая часть этого слова может соотноситься с русск. диал. *манеть* "кричать", а также с лат. *mānēs* "души умерших"), русск. *дуб* (ср. гот. *siibna* "голос"), но валл. *annw(f)n* "потусторонний мир", где *dwn* "Вселенная" (ср. галльск. *dubno-*, *dumno-*). Возможно, однако, что валл. *annw(f)n* соотносится с брит. *anao(u)n* "души" < *anaffo(u)n*.

5) Соотношение "издавать звуки" — "вода, жидкость". В гимнах Ригведы пение гимнов, священных песен рассматривается как одна из важнейших действующих сил, посредством которых Сома приобретает свою чудодейственную мощь. Сома есть жидкость — текущая, очищающая, жидкость, являющаяся причиной религиозного опьянения. Ср. в этой связи: и.-е. **ag-* "издавать звуки", но лат. *aqua* "вода"; лтш. *daina* "песня", но др.-англ. *ðān* "мокрый"; др.-инд. *padati*

⁸ Ср. еще нем. *gedeihen* "преуспевать".

⁹ Ср. также русск. *шзч*, но серб.-хорв. *žuta* "лес" (ср. лат. *semen* "семя", и.-е. **sem-* "половина").

"издавать звуки", но и-е. **nad-* "мокрый"; и-е. *rek-* "говорить", но русск. река; и-е. **syer-* "издавать звуки", но русск. сырой (ср. др.-инд. *sar* "течь"); и-е. **yer-* "издавать звуки", но и-е. **yer-* "мокрый" (тох. А. *war* "вода"); нем. *loben* "хвалить", но и-е. **leib-* "мокрый"; и-е. **yak-* "издавать звуки", но и-е. **yek-* "сырой, мокрый"; и-е. **om-* "издавать звуки", но лат. *amnis* "река" (вторая часть этого слова соотносится с корнем, представленным нем. *nass* "мокрый"; с лат. *amnis* можно сопоставить лат. *anima* "душа"); гот. *stibna* "голос", но и-е. **lap-* "сырость"¹⁰.

6) Соотношение "издавать звуки" — "огонь, свет". Как мы уже говорили, понятия "речь", "звук" непосредственно соотносятся с понятием "дерево". Но в древности дерево было еще и источником огня. Овсяннико-Куликовский отмечает: "Огонь выходит из дерева; стихия подвижная, эфирная, неустойчивая возникает из твердого и плотного тела, горячее выходит из холодного. Очевидно, в дереве скрыт огонь, и процесс трения только вызывает его наружу. Это, стало быть, не более как магическая манипуляция, принуждающая скрытое в дереве божество выйти из своего убежища. Но вот он вышел, он появился, — с треском и блеском; — сперва он неровен, угловат и безобразен; его кормят, — он пожирает щепки, ветви, листья — пожирает и растет, и по мере возрастания незаметно превращается из неуклюжего в стройного и сильного, — вот он уже превратился в яркое и мощное пламя, он уже далеко не безобразен, он красив и величествен, — он великолепен, — в особенности когда угостят его растопленным маслом (он любит эту пищу); пожирая масло и щепки, все растет и растет он; его огненные языки тянутся к небу; он мечет искры и в клубах дыма уносится в небеса. Если в этот дым бросить крылатое слово молитвы, оно улетит вместе с ним в небеса, к богам. Здесь все полно тайны, здесь все чудесно" [5, с. 23—24]. Ср. нем. *beten* "молиться", *bieten* "просить", но и-е. **bedh-* "гореть", греч. *λεγεῖν* "говорить", но др.-англ. *lieg* "огонь"; и-е. **bhā-* "говорить", но греч. *φῶς* "свет"; и-е. **bher-* "говорить", но **bher-* "огонь"; и-е. **ker-* "издавать звуки", но **ker-* "гореть"; и-е. **aye-* "говорить", но **eus-* "гореть"; др.-англ. *singan* "петь", но и-е. **senq-* "гореть"; нем. *loben* "хвалить", но и-е. **lap-* "гореть"; и-е. **yed-* "говорить", но русск. *свет*¹¹.

7) Соотношение "слово, говорить" — "небо": ср. тох. А. *kaṃ* "звук" (< **kemb-*, **keb-* "кричать"), но нем. *Himmel* "небо" (ср. также: гот. *stibna* "голос", но литов. *debess* "небо"); и-е. **kel-* "издавать звуки", но лат. *caelum* "небо"; и-е. **pal-* "просить, умолять", но ирл. *spéir* "небо" (**pel-/per-*); ирл. *nuibr*

¹⁰ Ср. еще: и-е. **geu-* "кричать", но **gheu-* "лить". Интересно, что слова со значением "издавать звуки" могут соотноситься со значением "кровь": ср. лат. *loquere* "говорить", но др.-инд. *loha* "кровь", др.-англ. *sāccgan* "говорить", но лат. *sanguis* "кровь"; греч. *αἷμα* "кровь", но тох. А. *kaṃ* "звук", и-е. **ker-* "издавать звуки", но лат. *cruor* "кровь"; русск. диал. *чанеть* "кричать", но хет. *manis* "кровь".

Значение "огонь" соотносится со значениями "язык, речь", а также "род, семья": ср. лат. *lingua* "язык", но др.-англ. *lieg* "пламя", нем. *Geschlecht* "род" (типологически ср. русск. *п.ламч* — *п.лечч*), англ. диал. *melt* "язык", но англ. *melt* "плавить", ср. хет. *mul* "звезда"; др.-англ. *tung* "язык", но и-е. **reg-* "гореть", ср. др.-англ. *tungol* "звезда", *nohh* "род"; литов. *kalba* "язык", но и-е. **kel-* "гореть", тох. А. *ṣālp-* "пылать", ср. др.-инд. *kuḍā-* "род", и-е. **g'olbh-* "матка"; лтш. *valoda* "язык", но др.-в.-нем. *swelzen* "сжигать". Поскольку слова со значением "издавать звуки" соотносятся со значением "небо", вполне понятен и переклад значения "слово, звучание" в значение "звезда", а также в значение "знак, знамение" (гадание по звездам): ср. др.-инд. *udu* "звезда", но и-е. **yed-* "говорить" (ср. лат. *otien* "знамение" < др.-инд. *udu* "звезда" + суф. *-men*); русск. *звезда*, но др.-англ. *swedan* "говорить"; алб. *hyll* "звезда", но и-е. **kel-* "говорить"; хет. *mul* "звезда", но швед. *mal* "язык, речь"; англ. *star* "звезда", но литов. *taryti* "говорить", ср. хет. *tar-* "образ, знамение"; и-е. **(s)ked->*ksed->*sed-* "звук", но лат. *sidus* "звезда" [6].

Следует иметь в виду, что в мифопоэтической традиции причиной грома и молнии считалось рассечение небосвода фаллосом (resp. языком) божества: ср. ирл. *torainn* "гром", но др.-англ. *teorǝ* "репс"; брит. *kurin* "гром", но осет. *kurin* "рожать"; гот. *ṛeihswo* "гром", но др.-англ. *tung* "язык"; валл. *meali* "молния", но англ. диал. *melt* "язык".

"небо", но и.е. **uabio* "кричать" (ср. **ombhelos* "пуп, середина" и валл. *oabl* "небо"); и.е. **uēn-* "издавать звуки; звук", но хет. *an* "небо".

8) Соотношение "слово, говорить" — "зверь" (символ Вселенной, выступает также в качестве тотема); ср. русск. *слово*, но тох. *A lu* "зверь"; литов. *taruti* "говорить", но нем. *Tier* "зверь"; лтш. *daina* "песня", но и.е. **dhaunos-* "животное" (ср. осет. *dunē* "Вселенная"); лат. *loquere* "говорить", но литов. *lokys* "медведь" (ср. др.-инд. *loka-* "Вселенная"); и.е. **ger-* "издавать звуки", но литов. *žeris* "зверь", греч. θῆρ, русск. *зверь*; др.-англ. *spæcan* "говорить", но др.-инд. *paśi-* "зверь"; др.-англ. *hropan* "кричать", но ирл. *gor* "зверь"¹².

Речь, слово всегда сопровождали обряд жертвоприношения [7], что нашло отражение в следующих семасиологических универсалиях: лтш. *bals* "голос", но индо-арийск. *bali* "жертвоприношение"; и.е. **zyer-* "издавать звуки", но хет. *suris* "жертвоприношение"; **ger-* "издавать звуки", но русск. *жертва* (ср. литов. *gerti* "хвалить"); лат. *loquere* "говорить", но др.-англ. *lās* "жертвоприношение"; др.-в.-нем. *kostan* "говорить", но др.-англ. *husl* "жертвоприношение"; и.е. **yed-* "говорить", но перс. *feda* "жертвоприношение" (ср. прусск. *swetan* "Вселенная"), англ. *talk* "говорить", но тох. *A talke* "жертва".

Укажем также соотношение значений "издавать звуки" — "святой" ср. др.-англ. *singan* "петь", но и.е. **sak-* "святой" (лат. *sacer*); гот. *stibna* "голос", но кельт. **toib-* "святой"; и.е. **kel-* "издавать звуки", но др.-англ. *hālig* "святой"; и.е. **yak-*, **yek-* "издавать звуки", но др.-англ. *wih* "святой"; и.е. **kyent-* "святой", но лтш. *skanēt* "звучать", *skana* "звук".

Интересно, что слова со значением "святой" соотносятся со значением "бить": ср. *(*s*)*kend-* "рассекать", но **kyent-* "святой"; **kel-* "рассекать", но др.-англ. *hālig* "святой"; **sek-* "разрубать", но лат. *sacer* "святой"; др.-англ. *wig* "война", но др.-англ. *wih* "святой"; нем. *Krieg* "война", но др.-англ. *hearg* "храм"; хет. *huek* "kill", но *huek* "conjure".

Слово могло быть не только символом макромира, но и символом микромира-человека (мужчины и женщины, верхнего и нижнего миров, неба и земли)¹³: ср. **yer-* "издавать звуки", но лат. *vir* "мужчина", тох. *A kam* "звук", но лат. *homo* "человек, мужчина"; русск. диал. *манеть* "кричать", но англ. *man*, нем. *Mann* "мужчина"; англ. диал. *mal* "кричать", но англ. *male* "мужской"; **yab-*, **yeb-* "кричать", но нем. *Weib* "женщина" (ср. тох. *A wip* "мокрый"); **kens-* "громко говорить", но русск. *женщина*, др.-англ. *sāecgan* "говорить", но др.-англ. *secg* "мужчина, воин"; **yed-* "говорить", но др.-англ. *ides* "женщина"; англ. *word* "слово", но др.-сев. *vorð* "женщина". При этом слова со значением "издавать звуки" могут обозначать ориентацию в пространстве, в частности принимать значения "правый—левый" (resp. мужчина—женщина): ср. гот. *taihswa* "правый", но лтш. *teikt* "хвалить"; русск. *правый*, но чеш. *praviti* "рассказывать"; **reg-* "правый", но русск. *речь, река*; русск. *слово*, но русск. *левый*, лат. *laevus*; ирл. *clé* "левый", но и.е. **kel-* "говорить" (ср. хет. *gallu* "человек, мужчина"), норв. *ogv* "левый", но и.е. **yer-* "говорить". Интересно древне-английское (нортумбрийское) *buta* "женщина", которое можно соотносить с прусск. *bitai* "ночью, вечером" (борьба ночи и дня), швед. *byta* "менять, изменять" (постоянное перевоплощение миров), англ. *boat* "лодка" (миф о перемещении душ умерших в

¹² Ср. также др.-англ. *sneðan* "говорить", но хет. *huedar* "зверь".

¹³ И макромир, и микромир понимались как гармония, противопоставленная хаосу. Гармония, согласно древним представлениям, неизменно отождествлялась со связью, с соединением разрозненных частей, а хаос понимался как разъединение, расторжение целостности. В этой связи следует отметить, что человек отождествлялся с гармонией. Ср. и.е. **yer-* "связывать", (> "приводить в порядок, устанавливать гармонию"), но лат. *vir* "человек, мужчина", и.е. **yer-* "говорить"; греч. λυεῖν "говорить", но лат. *ligare* "связывать", осет. *laeg* "человек"; и.е. **bher-* "связывать", но и.е. **bher-* "говорить", алб. *burri* "человек"; и.е. **rek-* "говорить", и.е. **reig-*, **rek-* "связывать", но др.-англ. *rinc* "человек, мужчина"; и.е. **sek-* "связывать", но др.-англ. *sāecgan* "говорить", др.-англ. *secg* "человек, воин"; и.е. **mer-* "связывать", гот. *merjan* "вешать", но и.е. **merjo* "человек", др.-англ. *dream* "песня", но др.-инд. *dharma-* "гармония, порядок".

лодке), кельт. *byd* "Вселенная". Все эти слова можно соотносить с нем. *beten* "молить(ся)", *bieten* "просить" (ср. **bedh-* "огонь; гореть").

Интересно, что женские существа и "женские" явления природы, творящие жизнь на земле, обожествлялись и были предметом религиозного почитания. Так, понятие середины ("пуп земли"), которое считалось священным, нередко отождествлялось с женщиной — воспроизводительницей всего живого (как мы уже говорили, слова со значением "мужчина" — "женщина" одновременно могли соотноситься со значением "издавать звуки, говорить, молить, обращаться к божеству"): ср. и.-е. **sor-* "женщина" (и.-е. **syer-* "говорить, издавать звуки"), но русск. *середина*; др.-сев. *skorð* "женщина", но и.-е. **kerd-* "середина" (возможно, что эти последние слова являются вариантом **ser-*, *середина*, но с инфиксом *-k-*); др.-англ. *ides* "женщина" (ср. **yēd-* "говорить"), но литов. *vidus* "середина"; тох. А *kuli* "женщина", но др.-англ. *healf* "половина, середина" (< **kel-* "говорить, издавать звуки"); польск. *kobieta* "женщина", но хет. *qabblu* "середина" + литов. *vidus* "середина" (ср. др.-англ. *ides* "женщина": ср. и.-е. **keb-* "издавать звуки" + **yēd-* "издавать звуки"); др.-англ. *midd* "средний", литов. *medis* "дерево" (мировое древо, стоящее в середине мироздания), но нем. *Mädchen* "девушка". Женщина отождествлялась и с кругом — символом вечности и святости: ср. нем. *Mädchen* "девушка", но др.-инд. *mandala-* "круг"; англ. *girl* "девушка" (ср. **ker-* "издавать звуки"), но лат. *circulus* "круг"; др.-сев. *vorð* "женщина" (ср. англ. *word* "слово"), но др.-инд. *vartula-* "круглый"; тох. А *kuli* "женщина" (ср. **kel-* "издавать звуки"), но чеш. *kulaty* "круглый". Понятие женщины уравнивалось и небом: ср. валл. *wybr* "небо", но нем. *Weib* "женщина" (ср. **yab-*, **yeb-* "издавать звуки"); лат. *caelum* "небо", но тох. А *kuli* "женщина" (ср. **kel-* "издавать звуки"); литов. *debess* "небо", но исл. *dybbæ* "женщина" (ср. гот. *stibna* "голос"); нем. *Himmel* "небо", но хет. *gim*, *geme* "женщина-рабыня" (ср. тох. А *kaṃ* "звук"). Значение "женщина" соотносилось и со значением "число": ср. и.-е. **sor-* "женщина", но хет. *sirais* "один"; арм. *eg* "женщина", но др.-инд. *ek* "один" (ср. **ag-* "говорить"); и.-е. **ken(d)-* "женщина", но тох. А *kaç* "число", лтш. *skaitis* "число" (ср. **kens* "громко произносить") [8].

Слова со значением "издавать звуки", принимающие значения "мужчина" и "женщина", могут использоваться и в значениях "внешний" и "внутренний" ("находящийся внутри мироздания" и "находящийся вне мироздания, в области хаоса"): ср. **rek-*, **reg-* "говорить", др.-англ. *rine* "человек, мужчина", но русск. *ча-руж-ный* (ср. блр. *ружа* "суша, земля"; др.-инд. *raditi* "издавать звуки", др.-сев. *snotr* "женщина", но русск. *в-нутрь*; и.-е. **yer-* "издавать звуки", **ats-* "мужчина, мужской", но лтш. *ar* "внешний"; **syen-* "звук; звучать"; англ. *swain* "парень", но русск. *вне, внешний*; др.-англ. *teorǵ* "penis" (ср. литов. *itaryti* "говорить"), но др.-инд. *tar* "внешний, далекий" [9—11]¹⁴.

Слова со значением "говорить, издавать звуки" могут также принимать значение "рука": ср. русск. диал. *манеть* "кричать", но лат. *manus* "рука"; **rek-* "говорить", но русск. *рука* (литов. *rankà*); др.-англ. *spæcan* "говорить", но и.-е. **bhag-* "рука"; литов. *žadis* "слово", но англ. *hand* "рука"; гот. *merjan* "вещать", но и.-е. **mər-* "рука"; и.-е. **ker-* "издавать звуки", но греч. *χείρ* "рука".

Значение "слово" может соотноситься и со значением "меч" (ср. в Библии: "мечом ты рассекаешь тело, словом ты рассекаешь душу"): ср. англ. *word*, нем. *Wort* "слово", но нем. *Schwert* "меч"; и.-е. **yer-* "говорить", но греч. *ἄορ* "меч"; и.-э. **mek-* "издавать звуки", но др.-англ. *mece* "меч"¹⁵.

¹⁴Ср. еще: лтш. *wards* "слово", но англ. *-ward*, нем. *-wärts* "по направлению к" (ср. тох. А *wārt* "лес"); нем. *singen* "петь", но нем. диал. *-siech* "по направлению к"; лат. *sonus* "звук", но литов. *lonaš* "сторона"; русск. *стон*, но англ. *down* "вниз".

¹⁵Ср. еще др.-ирл. *audacht* "меч", но и.-е. **yak-* "издавать звуки"; англ. *spear* "копье", но литов. *itaryti* "говорить".

значение "издавать звуки" может также переходить в значение "сильный, сила"; ср. др.-англ. *spæcan* "говорить", но лтш. *spēks* "сила"; и.-е. **ǵed-* "говорить", но др.-англ. *lwið* "сильный"; греч. *σθενος* "сильный", но и.-е. **stero-* "петь, издавать звуки"; и.-е. **bhel-* "издавать звуки", но др.-инд. *bala-* "сила"; др.-инд. *ajas* "сильный", но и.-е. **yak-* "издавать звуки".

Слова со значением "говорить, произносить звуки" тесно связаны со значением "судьба". Ведь произнести слово означало фактически повлиять на жизнь того или иного человека или предмета (последние считались одушевленными). Ср. в этой связи: лат. *fatum* "судьба", но и.-е. **bhā-t* "говорить"; русск. *речь, из-рекать*, но русск. *рок*; др.-англ. *myrd* "судьба", но англ. *word* "слово"; др.-англ. *spæcan* "говорить", но др.-англ. *fæge* "обреченный"; лат. *sors* "судьба", но **ǵer-* "издавать звуки"; и.-е. **deik-* "говорить", но и.-е. **dhugh-* "судьба"; греч. *κῆρα* "судьба", но и.-е. **ker-* "издавать звуки"; греч. *μοῖρα* "судьба", но гот. *merjan* "вещать". В древности понятие судьбы отождествлялось с женскими божествами: ср. лат. *sors* "удел, судьба", но и.-е. **sor-* "женщина" (ср. **ǵer-* "говорить") ново-ирл. *adh* "судьба", но др.-англ. *ides* "женщина" (ср. **ǵed-* "говорить"); нем. *Schicksal* "судьба" (< **kek-*, **kik-*), но и.-е. **kūk-* "prudendum"; ирл. *ag* "судьба", но арм. *eg* "женщина"; др.-англ. *myrd* "судьба", но др.-сев. *vorð* "женщина"; др.-инд. *bhagya-* "судьба", но др.-инд. *bhāg* "vulva" (ср. **bhag-* "издавать звуки"); др.-русс. *кобь* "судьба", но нем. *Kebse* "потаскуха".

В мифопоэтической традиции гриб символизирует небо, гром, молнию, ураган, фаллическую потенцию. Непосредственная связь грибов с небом, с божествами дает возможность понять соотношения значения "гриб" со значением "судьба (определяемая богами)". Вместе с тем все эти слова соотносятся со значением "издавать звуки": ср. русск. *жеребий*, но русск. *гриб* (< **ker-b* "издавать звуки"), ср. др.-англ. *hrif* "живот, внутренности" > "половые органы", прусск. *gerbian* "число" (символ гармонии во Вселенной); чеш. *houba* "гриб" (ср. и.-е. **keb-*, **kob-* "издавать звуки"), но др.-русс. *кобь* "судьба"; лат. *fungus* "гриб, лишайник" (ср. **deik-* "говорить"), но и.-е. **dhugh-* "судьба"; и.-е. **rek-* "говорить", др.-англ. *ragu* "гриб, лишайник", но русск. *рок* "судьба"; др.-в.-нем. *ustin* "гриб", но др.-сев. *verðr*, греч. *ῥορτή* "сакральная трапеза" (она призвана решить судьбу рода, урожая, охоты); серб.-хорв. *vargen* "гриб", но литов. *vargas* "беда, бедствие, бедность", прусск. *wargis* "плохой" (> "судьба"), ср. **ǵerg-* "причинять боль", русск. диал. *пан* "гриб" (ср. арм. *ban* "слово"), но др.-в.-нем. *bano* "смерть" (> "судьба"), др.-англ. *benn* "рана", др.-инд. *rap* "смена, обмен" (перевоплощение в течение жизни и смерти); лат. *bōletus* "гриб", но гот. *dulps* "сакральная игра"¹⁶.

В целом ряде случаев слова со значением "говорить, издавать звуки" могут использоваться в значении "культовый акт, культовая игра, сакральная трапеза": ср. др.-англ. *ymbel* "религиозный праздник"; ср. русск. *шум* (и.-е. **sem-* "половина, середина", лат. *semen* "семя") + и.-е. **bhel-* "говорить, произносить звуки"; **pal-* "говорить, умолять, просить", но нем. *Spiel* "(культовая) игра" (ср. **pel-men*; русск. *племя, пламя*); др.-сев. *verðr* "культовое пиршество", но англ. *word* "слово", др.-англ. *bæterlic* "праздничный, относящийся к сакральному акту", авест. *hərəg* "религиозный обычай, ритуал", но **bher-* "говорить", лат. *loquere* "говорить", но др.-англ. *lās* "культовая игра"; русск. *игра*, но и.-е. **ger-*

¹⁶ Ср. с лат. *bōletus* и гот. *dulps* следующие литовские слова: *tilti, tylėti* "молчать" < "говорить" (букв. "потерять дар речи в процессе религиозного экстаза").

Поскольку слово было символом вечности, вполне понятно, что соотносимое с ним понятие гриба могло коррелировать со значением "старый" (> "долгожитель") ср. греч. *μυκη* "гриб", но тох. А *tok* "старый" (ср. **tek-* "издавать звуки"); англ. *old*, нем. *alt* "старый", но арм. *ah* "грибок, плесень"; греч. *γέρων* "старый", но русск. *гриб* (**ger-b*); др.-в.-нем. *ustin* "гриб", но ново-ирл. *aosta* "старый". Ср. также иврит *gamal* "старый", но тох. А *kaṃ* "звук"; лат. *vetus* "старый", но и.-е. **ǵed-* "издавать звуки"; лат. *senex* "старый", но лат. *sonus* "звук"; др.-инд. *addha-* "старый", но англ. *word* "слово".

"издавать звуки", ср. др.-инд. *gir* "круговой (культовый) танец", лат. *ludus* "(культовая) игра", но нем. *Laut* "звук", русск. диал. *луд* "свет".

Как известно, волос был символом связи верхнего, среднего и нижнего миров, т.е. фактически символом универсума. К тому же понятие связи отождествлялось с понятием гармонии, порядка в отличие от хаоса. В этом плане становится вполне понятным соотношение значения "говорить, издавать звуки" со значением "волос". Ср. тох. *A kam* "звук", но греч. *κόμη* "волос"; др.-англ. *sweðan* "говорить", но кельт. **gait-*, греч. *χαίτη* "волосы"; кельт. *trigïō* "музыка", но греч. *θρίξ* "волосы"; греч. *λέγειν* "говорить", но серб.-хорв. *dlaka* "волосы" (**dlek-* > **lek-*), и.-е. **ger-* "говорить", но авест. *varesa-* "волосы"; и.-е. **ger-* "говорить", но литов. *gaurai* "волосы"; др.-англ. *spāecan* "говорить", но др.-англ. *fāh* "волосы"; тох. *A gape* "музыка", др.-англ. *hrōpan* "кричать", но др.-англ. *gipe* "волос", тох. *A saku* "волос", но др.-англ. *sāecgan*.

II. Мифологема Вселенной

Aš norečiau prikelti vieną senelį
Iš kapų milženų,
Ir išgirsti nors vieną, bet gyvą, žodėlį
Iš senųjų laikų!

Maironis

Согласно древнеиндийской мифопоэтической традиции, Космос рождается к бытию и существует как день Брахмы, который длится четыре с лишним миллиарда лет, затем умирает и наступает ночь Брахмы, затем снова возрождается и так без конца. Закон природы — вечный ритм смены бытия и небытия. Когда умирает Вселенная, остается Единый Непостижимый Разум, или Принцип, который снова вызывает ее рождение и бытие. Началом новой космической жизни служит Логос — Божественная мысль, которая претворяется в слове (звуке) и свете. Создание Вселенной ассоциируется с возникновением божественной гармонии из хаоса, причем гармония идентифицируется с добром, а хаос — со злом. Ср. типичные противопоставления гармонии и хаоса: день — ночь, верх — низ, правый — левый, мужчина — женщина. Олицетворением гармонии являются Слово, небо, Вселенная, вода, огонь, дерево, человек, жизнь. Рассмотрим три модели Вселенной.

А. Одним из наиболее древних мифов о возникновении Вселенной является учение о четырех первоэлементах Бытия — воде, огне, воздухе и земле, которые люди издревле обожествляли и которым поклонялись. Первозданную природу четырех стихий язычники усматривали в том обстоятельстве, что воплощаясь во множестве качественно и количественно неодинаковых форм и обликов, сами они лишены какой-либо определенной формы и тождественны самим себе, вечны и неуничтожаемы, но способны как исцелить, так и погубить. Кроме того, в мире существуют и стихии, совершенно лишенные вещественности, — время, пространство, душа, разум. Между "исходными" первоэлементами Бытия происходит постоянное взаимодействие. Древнегреческий мыслитель Эмпедокл (V в. до н.э.) писал в этой связи: "Нет никакого рожденья, как нет и губительной смерти: есть смешение одно с разделением того, что смешалось". При этом "бестелесные" стихии неизменно соотносятся с первоэлементами бытия — земля соответствует времени, огонь — душе, воздух — разуму. В связи с этим интересны следующие сопоставления: лат. *aqua* "вода", но авест. *anghu-* "Вселенная"; др.-инд. *loka-* "Вселенная", но др.-сев. *logr*, др.-англ. *log* "вода"; др.-англ. *weorold* "Вселенная", но тох. *A war* "вода" + и.-е. **lei(n)dh-* "жидкий, мокрый" (ср. швед. *eld* "огонь"); др.-англ. *feorh* "Вселенная", но и.-е. **pelk-* "влага, жидкость". В связи с мифопоэтическим представлением о вечной смене космического дня и ночи интересны следующие соответствия

значений "Вселенная" и "молодой, новый": др.-англ. *molde* "Вселенная, мир", но русск. *молодой*; др.-инд. *jagat* "Вселенная", но гот. *juggs* "молодой" (букв. "омоложенный водой": ср. и.-е. **yeǵu-* "мокрый", ср. также индо-арийск. *jungha-* "волос" — основной Принцип организации Вселенной); гот. *fairhvus* "Вселенная", но др.-англ. *fersé* "новый, свежий"; лат. *mundus* "Вселенная", но и.-е. **smoidos* "новый, чистый"; др.-англ. *weorold* "Вселенная", но тох. *A wir* "новый" + *(*m*)*led-* > **led-*, русск. *молодой*.

Небо мыслилось как безбрежное море или река, по которому плывет солнце (ср. валл. *wybr* "небо", но лтш. *upē* "река"; русск. *река*, но ирл. *erc* "небо"; ирл. *spéir* "небо", но алб. *përrue* "ручей"; литов. *debess* "небо", но англ. диал. *dwb* "водоем"; др.-англ. *heofon* "небо", но др.-сев. *hāf* "море"). Путь в потусторонний мир обычно ассоциировался с переправой на лодке по течению реки (моря), впадающей в "Дверь земли", за которой находится царство душ умерших (ср. обряд захоронения в лодке у некоторых народов). Далее душа проходит через целый ряд особых дверей (ср. обряд омовения покойных). "Мировая река" — это рубеж между живыми и мертвыми. Ср. алб. *det* "море", но англ. *death* "смерть"; лат. *mare* "море", но лат. *mors* "смерть"; др.-англ. *wāel* "река, море", но литов. *velionės* "мертвец"; тох. *A tarp* "пруд", но нем. *sterben* "умирать". Небо представляло собой "верхний мир", наша земля — "средний мир", под которым находился "нижний мир", т.е. Преисподняя. Последняя представлялась в виде рва, углубления и отождествлялась с сосудом. Сосуд же был символом зла и "нечистой силы". Ср. лат. *urceus* "сосуд", но литов. *vargs* "плохой, злой"; и.-е. **aldjo-*, русск. *ладья*, но др.-англ. *adl* "зло, болезнь"; русск. *кадка*, но и.-е. **kad-* "зло"; нем. *Schale* "сосуд", но русск. *зло* (**kel-*); русск. *ведро* (ср. нем. диал. *Wädlen* тж.), но др.-англ. *widl* "зло".

Большое значение имеет миф о так называемом "мировом дереве" [12], т.е. дереве, которое, по поверьям язычников, якобы посредине мироздания и олицетворяет Вселенную. Корни этого дерева были символом "нижнего мира", ствол — "среднего мира", а крона — "верхнего мира". Ср. в этой связи: др.-англ. *wang* "Вселенная", но др.-инд. *vangaḥ* "дерево"; авест. *anghu-* "Вселенная", но и.-е. **ag-* "дуб"; гот. *fairhvus* "Вселенная", но и.-е. **perk-* "дуб"; русск. *мир*, но арм. *mair* "ель"; др.-сев. *selja* "ива", но литов. *pa-saulis* "Вселенная"; др.-англ. *weorold* "Вселенная", но авест. *varesa* "дерево", др.-англ. *swir* "столб" + др.-ирл. *slat*, валл. *llath* "столб" (языческое поклонение столбам).

Существовал также миф о так называемой "мировой горе", олицетворявшей Вселенную. Ср. в этой связи: гот. *fairgini* "гора", но гот. *fairhvus* "Вселенная"; др.-инд. *maru-*, алб. *mal* "гора", но русск. *мир*; тох. *A šul* "гора", но литов. *pa-saulis* "Вселенная" (ср. русск. *сила*, лат. *sollus* "весь, целиком"); др.-инд. *loka-* "Вселенная", но англ. *rock* "скала"; и.-е. **ak-* "камень, гора", но авест. *anghu-* "Вселенная". С другой стороны, слова со значением "гора" могут соотноситься со словами, обозначающими душу (гора как место пребывания душ): ср. тох. *A šul* "гора", но англ. *soul*, нем. *Seele* "душа"; гот. *fairgini* "гора", но др.-англ. *feorh* "душа"; др.-инд. *punga* "гора", но греч. ψυχή "душа"; валл. *bryn* "холм", но греч. φρήν "душа"; гот. *ahma* "душа", но **ak-* "камень, гора" + алб. *mal* "гора"; **ond-* "камень, гора", но др.-сев. *qnd* "дыхание, душа"; лат. *mons* "гора", но авест. *mainyu-* "дух"; русск. *гора*, но лтш. *gars* "душа".

Особое символическое значение имело понятие центра, середины, которое отождествлялись с макро- и микрокосмом: показательно, что мировое дерево и мировая гора расположены в середине мироздания. Все святые места (например, храмы) считались расположенными в центре Вселенной. Интересно в связи с этим соотношение значений "(мировое) дерево" и "середина": лат. *arbor* "дерево", но индо-арийск. *ardhā-* "середина"; др.-англ. *midd* "средний", но литов. *medis* "дерево"; ирл. *fid*, др.-англ. *widu* "лес, дерево", но литов. *vidus* "середина"; лтш. *pižis* "ель", но лтш. *pus* "половина, середина"; др.-англ. *ceart* "лес", и.-е. **ker-* "дерево", но русск. *середина*.

Слова со значением "дерево" могли принимать значение "вера, верить": ср. др.-англ. *ceart* "лес", ирл. *ceirt* "яблоневое дерево", но лтш. *ceret* "надеяться", лат. *credere* "верить"; и.-е. **ruk-* "ель", но тох. А *ruk-* "верить"; русск. *дерево*, но прусск. *druwit* "верить", *druwi* "вера"; алб. *verë* "дерево", лтш. *veris* "густой лес", но русск. *верить, вера* (ср. также тох. А *wärt* "лес"); и.-е. **leip-* "липа" (дерево), др.-ирл. *luib* "куст", но гот. *ga-laubjan* "верить" (ср. ирл. *sliab* "гора"); лат. *arbor* "дерево", но кельт. *(p)*arei* "верить" + **dher-* "дерево" (ср. литов. *dorà* "добродетель", *doras* "честный").

Слова со значением "Вселенная" могут соотноситься не только со значением "вода", но и со значением "огонь": ср. авест. *anghu-* "Вселенная", но русск. *огонь*; др.-инд. *loka-* "Вселенная", но др.-англ. *lieg* "огонь"; русск. *мир*, но и.-е. **mer-* "гореть". Интересно, что половой акт (он обычно отождествлялся с сакральным) уподоблялся трению двух деревянных щепок для получения огня: ср. лат. *lignum* "древесина", но греч. *λήκαω* "coire"; лат. *cinnus* < **kud-nos* "pudendum", но валл. *coeden* "дерево"; лтш. *kuòks* "дерево", но и.-е. **kūk-* "pudendum"; англ. *tree* "дерево", но др.-англ. *ðeors* "penis".

Б. Помимо гидроцентрической модели космоса (в центре Вселенной находится мировая река, в том числе и огненная), а также дендроцентрической (в центре Вселенной находится мировое дерево) и орологической (в центре Вселенной находится мировая гора) моделей, существовала и зооморфная модель Вселенной. В.В. Евсюков отмечает в этой связи: "Главное свойство земли, имевшее в глазах древнего человека первостепенное значение, — это плодородие. Неведомая чудесная сила, ежегодно производящая злаки и растения и дающая тем самым пропитание людям и зверям, не могла не вызвать в религиозном сознании почтительнейшего к себе отношения. Появление из мертвой почвы живых ростков казалось загадкой, тайной, чем-то сверхъестественным. Параллельно с обожествлением плодоносящей почвы формировался и культ животных, считавшихся ее воплощением и символом. Все качества земли в равной степени приписывались им. Так и получилось, что хтонические создания — лягушки, черепахи, змеи и им подобные — вопреки своей ничтожной роли в жизни человека в мифологии приобрели значение совершенно особое, если не сказать выдающееся... Люди наделяли их волей, разумом, душой, чувствами, ставили выше себя, приписывали им особое могущество и сверхъестественные свойства [13, с. 58]. Сама Вселенная мыслилась как огромный космический зверь. Ср. в этой связи: авест. *anghu-* "Вселенная", но др.-инд. *ahi*, лат. *anguis* "змея" (ср. гот. *ahi* "разум"); др.-инд. *loka-* "Вселенная", но нем. *Schlange* "змея"; русск. *змея*, но др.-сев. *heimr* "Вселенная"; чеш. *had* "змея" (ср. русск. *gad*), но авест. *gaēpu-* "Вселенная"; ср. также: прусск. *gerbin* "число" (Принцип организации Вселенной), но русск. *черепаха*; алб. *hardhjē* "ящерица", но русск. *середина*; литов. *varlė* "лягушка", но др.-англ. *weorold* "Вселенная"; русск. *лягушка*, но др.-инд. *loka-* "Вселенная" [14]. Многие слова, обозначающие земноводных, могут принимать значение "число": ср. прусск. *gerbin* "число", но алб. *gjërpe* "змея"; лтш. *skaitis* "число", тох. А *kaç* "число", но русск. *gad*, чеш. *had* "змея"; и.-е. **uks-* "шесть", но др.-англ. *use* "лягушка"; слова со значением "рыба" часто соотносились со значением "червь, змея": ср. и.-е. **gheslo-* "тысяча", но нем. диал. *Giesen* "рыба"; русск. *рыба*, но валл. *rhif* "число"; и.-е. **sem-* "один", но русск. *сом*; лтш. *tarps* "червь", но и.-е. **ter-* "три" [15].

Нередко земноводные предстают как творческое начало (прародитель Вселенной): ср. алб. *shapi* "ящерица", но нем. *schaffen* "творить"; перс. *machid* "змея" (ср. перс. *māhi* "рыба"), но англ. *make*, нем. *machen* "делать, творить"; др.-инд. *hari* "змея", но и.-е. **ker-* "делать, творить". Слова, обозначавшие земноводных, могли соотноситься и со значением "музыка" (музыка, как и число, считалась всеобщим упорядочивающим Принципом Вселенной): ср. польск. *ropucha* "лягушка", но тох. А *rape* "музыка"; литов. *deržas* "змея", но кельт. *trigíō* "музыка".

Значение "змея" может также соотноситься со значением "волосы" (символ

сверхъестественной силы, а также символ связи, гармонии): ср. др.-англ. *maða* "червь", но лтш. *mats* "волосы"; чеш. *had* "змея", но кельт. **gait-* "волосы"; нем. *Raupe* "гусеница", но др.-англ. *ripe* "волос". Наконец, значение "земноводные" может соотноситься и со значением "время": ср. англ. *frog* "лягушка", но тох. *A preke* "время"; греч. *χέλυς* "черепаха", но др.-инд. *kala-* "время"; гот. *waurnts* "змея", но русск. *время* (**čer-men*). Значение "червь" ("змея") может соотноситься со значением "говорить". Ср.: и.-е. **bhel-* "говорить", но др.-инд. *bhulātá* "червь"; литов. *žadis*, но русск. *гад*, чеш. *had* "змея"; др.-англ. *maefelian* "говорить", но др.-англ. *maða* "червь"; и.-е. **ker-* "говорить", но др.-инд. *hira* "змея".

Показательно следующее сопоставление: и.-е. **dhaunos* "дикий зверь", лат. *faunus* "бог лесов и полей", лат. *fauna* "животные", но осет. *duné* "Вселенная". Учитывая древнее поверье о воплощении хлебного духа в образах животных, интересно сопоставить: и.-е. **dhaunos* "дикий зверь" и литов. *duona* "хлеб", др.-инд. *dhanah* "зерно"; ср. также русск. *заяц* (литов. *žaištis*, *žaidžiu* "прыгать"), др.-инд. *śacin* "заяц" (но также "луна") и др.-инд. *śasys* "зерно"; греч. *άρτος* "хлеб" (< **arkton*), но и.-е. **rks-* "медведь", ср. англ. *scrat* "дух"; русск. *злак*, но лтш. *lakis* "медведь", литов. *lokys* "медведь", др.-инд. *loka-* "Вселенная"; авест. *anghi-* "Вселенная", но русск. *ячмень* (< **iag-men*), ср. и.-е. **iag-* "поклоняться божеству"; и.-е. **adher-* [ср. лат. *ador*] "хлеб, зерно" представляет собой фактически **a-dher*, т.е. **dher-* "зверь" с отрицанием *a-* (из соображений табу); можно сопоставить также: нем. *Gerste* "ячмень", но и.-е. **gher-* "зверь"; др.-ирл. *bairen* "хлеб", но др.-инд. *mrga-* "животное"; русск. *пшеница*, *пшено* (**pek-*), но др.-инд. *raçi* "зверь" (< **pek-*); ср. также: англ. *barley* "ячмень", но нем. *Bär*, англ. *bear* + тох. *A lu* "зверь".

Рассмотрим символическое значение некоторых животных. Корова считалась небожителем, олицетворением неба и божества (подробнее об этом см. в моей работе [16, с. 153—168]). Лошадь олицетворяла сумерки хтонического мира, она считалась порождением ночи. Ср. в связи с этим: нем. *Hengst* "мерин", но хет. *henkan* "смерть"; нем. *Gaul* "лошадь", но прусск. *gallan* "смерть"; англ. *pag* "кобыла", но и.-е. **nek-* "смерть"; лат. *equus* "лошадь", но хет. *ek* "смерть"; швед. *häst* "лошадь", но тох. *A kasi* "голод" (> "смерть"); нем. *Stute* "кобыла", но нем. *Tod* "смерть"; англ. *mare* "кобыла", но и.-е. **mer-* "смерть". Кошка была символом колдовства и зла. Ср. др.-инд. *margara-* "кошка", но русск. *мерзкий*; и.-е. **kat-*, **kad-* "кошка", но и.-е. **kad-* "зло; злой"; лат. *felis* "кошка", но швед. *dålig* "плохой" (возможно, к тому же корню относится и лат. *felix* — дихотомия добра и зла). Согласно древним преданиям, перед тем как заниматься магией черти чистили свои рога, а ведьмы мылись и расчесывали волосы. Ср. в этой связи: лат. *felis* "кошка" < **kel-es* (ср. **kel-*, русск. *зло*) < **lek-es* (ср. англ. диал. *lash* "гребень"). Возможны и другие интерпретации этого латинского слова: *felis* < **tel/*ter* (ср. русск. *ступать*, лат. *sterilis*) + **-lei*, **-lau* (ср. лат. *lavare* "мыть"); с другой стороны, *felis* можно разлагать: **tek-* **tuak-* (ср. гот. *þwahan* "мать") + **lei-*, **lau-* (ср. лат. *lavare*). Лат. *margara* соотносится с **merg-* "мыть" (ср. лтш. *mazgioti* "мыть"). Наконец, **kad-* "кошка" соотносится с **(s)kand-* "бить, чистить, чесать" > **kamd-* > нем. *Kamm* "гребень". Ср. также греч. *καθαρός* "чистый" < **(s)kend-* "бить, чистить, чесать" (ср. тох. *A kati* "драгоценность") + **čer-* "чистый". Интересно принять во внимание и греч. (F)αἴλωρος "дикая кошка" << **čel-* [ср. англ. *swill* "мыть, полоскать", а с другой стороны, русск. *волос*, ср. также тох. *A wāl* "смерть" (как символика кошки)] + **čer-* "чистый" [ср. др.-в.-нем. *urchen*, др.-англ. *eorcan-* "чистый", литов. *orūš* "благородный"; ср. также и.-е. **ar-* "огонь" (очищение огнем), тох. *A war* "вода" (как очистительное начало)]. Ср. еще: перс. *pušuk*, курд. *psik* "кошка" < **pe(s)k-*, но лат. *pecten* "гребень", др.-англ. *fah* "волос", а также лтш. *spēks* "(сверхъестественная) сила"; нем. *fegen* "чистить, мести".

В. Третьей космической моделью является антропоморфная модель Вселенной. Согласно этой модели, человек и космос — едины и в точности повторяют

друг друга. Вселенная мыслится как человек-великан. Человеческое тело — микрокосм, малая Вселенная в отличие от макрокосма, большой Вселенной. Ср. в этой связи: лат. *vir*, гот. *wair* "человек", но др.-англ. *weor(old)* "Вселенная"; лат. *homo* "человек", но др.-сев. *heimr* "Вселенная"; лат. *mons* "гора" (символ Вселенной), но англ. *man*, нем. *Mann* "человек"; тох. А *onk-* "человек", но авест. *anghu-* "Вселенная"; др.-англ. *feorh* "Вселенная", но др.-англ. *firos* "люди"; тох. А *arki-(cosi)* "Вселенная", но др.-англ. *fine* "человек"¹⁶. Ср. также тох. А *cosi* "люди", но греч. κοσ-μος "Вселенная"¹⁷.

Согласно антропоморфной модели космоса, ногам человека соответствуют корни "мирового дерева", туловищу и внутренним органам — ствол "мирового дерева", а голове — крона дерева. В священной книге древней Индии — Ведах — говорится о том, как боги принесли в жертву гигантского космического человека по имени Пуруша, рассекли тело и из его частей создали видимый мир. Из разума Пуруши появился месяц, из глаза — солнце, из рта — огонь, из дыхания — ветер, из пупа — воздух, голова образовала небо, уши превратились в стороны света, а ноги стали землей. В других древнеиндийских трактатах говорится, что человек состоит из пяти частей: голова — свет, отверстия — пространство, кровь, слезы и семя — вода, тело — земля, дыхание — воздух. Рассмотрим подробнее символическое значение отдельных частей человеческого тела.

Голова соотносится с небом — с творческим (ср. лат. *caput* "голова", но др.-англ. *scéapan* "творить"), активным мужским началом, а также выступает в качестве фаллического символа (в древности считалось, что средоточием мужского семени являются голова и легкие). Голова отождествляется с серединой — основным Принципом гармонии Вселенной — и со всем духовным в отличие от телесного, тленного, с местопребыванием души (голова — символ добрых и злых намерений человека: ср. лат. *caput* "голова", но хет. *kab* "левый, неблагоприятный"; русск. *голова*, но хет. *kal* "злой"). Голова символизирует могущество (в мифах встречаются многоголовые существа — боги, люди, змеи).

а) Голова как символ неба. Ср. др.-англ. *héafod* "голова", но др.-англ. *neafon* "небо", брит. *koabrenn* "облако". Голова, как и небо, предопределяет судьбу человека: ср. др.-русс. *кобь* "предзнаменование", англ. *happen* "тропа, по которой идет скот" (путь — это космос с его необъятностью и бесконечностью); и.-е. **ker-* "голова", но греч. κῆρα "судьба", др.-инд. *śala* "богиня судьбы". Далее следует сопоставить русск. *голова* и лат. *caelum* "небо".

б) Голова (синоним неба) как символ гармонии космоса: ср. лат. *caput* "голова", но хет. *qabblu* "середина", и.-е. **kab-* "соединять".

в) Голова как символ "мирового дерева". Ср. авест. *vagdāna-* "голова", но др.-инд. *vaganaḥ* "дерево"; др.-англ. *wah* "шест, дерево" + др.-инд. *dhanah* "дерево".

г) Голова — символ святости. Ср. и.-е. **ker-* "голова", но арм. *surb* (< **ker-b*) "святой"; кельт. *cennd* "голова", но и.-е. **kyent-* "святой"; русск. *голова*, но др.-англ. *hālig* "святой"; лат. *caput* "голова", но др.-русс. *капъ* "идол, объект поклонения и святости".

¹⁶ Ср. также др.-инд. *goḥ* "дерево" (> "Вселенная"); блр. *ружа* "твердь земли".

¹⁷ Интересно, что в целом ряде случаев слова со значением "человек" соотносятся со значением "один, единица" (символ организующего Принципа Вселенной): ср. лтш. *kais* "один, сам по себе", но др.-англ. *haeleþ* "человек"; тох. А *onk* "человек", но др.-инд. *enḥ* "один"; греч. μόνος "один", но нем. *Mann* "человек, мужчина"; лат. *singulus* "один, одинокий", но др.-англ. *secg* "человек"; лат. *homo* "человек", но и.-е. **sem-* "один" (**kes-m* > **ksem-* > **kem-*, **sem-*), интересно греческое слово ἄνθρωπος "человек", которое состоит из **and-* < **oin-d-* "один" и корня, представленного др.-англ. *gipe* "волос" (символ гармонии и связи всех частей Вселенной) Следует обратить внимание на последний компонент греч. ἄνθρωπος "человек" — *-los*, который можно сопоставить с лтш. *pus* "половина, середина" и с лат. *pubes* "народ".

Фрезер в этой связи писал: "Многие народы считают голову особо священной частью тела. Святость эта иногда связана с верой в то, что в голове обитает душа, которая весьма чувствительна к обидам и непочтительному отношению. ...Духу этому они приносят жертву обычно домашней птицей, а себе в лоб втирают ее кровь попеременно с пальмовым маслом... У камбоджийцев прикосновение к голове человека считается тяжким грехом" [17, с. 222—223]. В этой связи интересно соотношение между значениями "голова" и "запретить, мешать, не пускать, останавливать": ср. др.-англ. *hēafod*, лат. *caput* "голова", но лат. *pro-hib-ere* "запрещать"; кельт. *cennd* "голова", но осет. *gudur* "замок, запор"; русск. *голова*, но и.-е. **kelo* "останавливать"; и.-е. **uer-* "голова, вершина", но англ. *weir* "запруда"; и.-е. **ker-* "голова", но ср.-в.-нем. *schrank(e)* "забор; запор", *schrenken* "мешать, не позволять"; с и.-е. **ker-* следует также сопоставить англ. *curb* "останавливать, не пускать".

Как уже говорилось, голове приносили жертву (ср. бытующий у некоторых народов обычай крутить над головой жертвенное животное или предмет, приносимый в жертву): ср. и.-е. **ker-* "голова", но хет. *zur* "жертвоприношение"; лтш. *kauss* "череп" (ср. греч. κοσμος "Вселенная", серб.-хорв. *kiša* "дождь"), но др.-англ. *hysl* "жертвоприношение"; кельт. *cennd* "голова", но **k'ed* "жертвоприношение"; англ. диал. *tir* "голова", но др.-англ. *tiber* "жертвоприношение".

Голова считалась местом скопления мужского семени: отсюда соотношение значений "голова — рожать — думать, понимать (имеется в виду высший божественный Разум)". Ср.: др.-инд. *dumañ* "половые органы", но русск. *думать* (ср. русск. *темя*, но тох. А *tām* "рожать"); русск. *мысль* (**moud-slo*), но и.-е. **moud-* "половые органы" (ср. с инфиксом: др.-англ. *molda* "верх головы", др.-инд. *murdhan-* "голова"); кельт. *cennd* "голова", но ирл. *cond* "разум"; англ. *think* "думать", но др.-инд. *tok-man* "мужское семя".

Ср. также следующие соответствия: хет. *hersan* "голова", но *harsis* "гармоничный, стройный, регулярный"; русск. *голова*, но валл. *gallu* "сила"; др.-инд. *śura* "сила", но **ker-* "голова", англ. диал. *tir* "голова", но литов. *stiprus* "сильный".

Глаз олицетворял солнце и луну [соответственно: свет, огонь, (божественную) силу, плодородие, знание]. Подобно луне и звездам, глаз может излучать не только добро, но и зло. Ср.: др.-англ. *ēage*, нем. *Auge* "глаз", но др.-сев. *ugg* "испуг, смятение", англ. *ugly* "отвратительный"; русск. *глаз* (**kel-*), но русск. *зло*; осет. *coest* "глаз", но тох. А *kast* "голод" > ("смерть"); валл. *llygad* "глаз", но литов. *ligotas* "больной"; греч. ὄψα "глаз", но нем. *Übel* "зло"; ирл. *fiocel* "глаз", но и.-е. **ueig-* "дефект, изъян"; ирл. *rosc* "глаз" < **pro-sc* < **sek-* (ср. англ. *sick*, нем. *siech* "больной", но с другой стороны, др.-англ. *sinc* "богатство", тох. А *suk* "счастье"). Ср. вместе с тем греч. οφθαλμος "глаз", но брит. *oabl* "небо" + индо-арийск. *dharma-* "гармония, порядок; религия" [возможно также членение: арм. *ogi* "дух" + др.-англ. *trum* "(божественная) сила"]. Показательно, что значение "смотреть, видеть" может соотноситься со значением "плохой": ср. и.-е. **spek-* "смотреть", но лат. *piger* "плохой"; лат. *videre* "смотреть", но др.-англ. *widl* "порок, изъян"; литов. *regėti* "смотреть", нем. *arg* "злой"; нем. *sehen* "видеть", но нем. *siech* "больной"; и.-е. **yed-*, **yeid-* "видеть", но хет. *udal* "больной, плохой" (**yeid-* + **el-* "больной, кривой"); греч. δέρκομαι "видеть", др.-инд. *dr̥c* "видеть", но ирл. *droch-*, брит. *drouk* "плохой".

Зубы символизируют Вселенную, небо, а также мудрость; кроме того, они могут иметь фаллическое значение. Согласно ирландской традиции, зуб служит символом песнопения и поэзии (ср. лат. *dens* "зуб", но лтш. *daina* "песня", др.-инд. *d̥hena* "речь, голос", греч. θοίνη "празднество; жертвоприношение"). Ср. лат. *dens* "зуб", но осет. *dune* "Вселенная", осет. *don* "вода" (первозлемент Вселенной), галльск. *dunum* "гора", др.-инд. *dhanuñ* "дерево" (символ Вселенной), др.-инд. *dundū* "гореть" (огонь — первоэлемент Вселенной); ср. также фаллические значения: ирл. *din* "поколение", лтш. *tene* "живот", и.-е. **dhen-* "производить,

давать потомство"; ср. также лат. *studeō* "стремиться; изучать, думать"¹⁸. Тох. А *ankār* "зуб", "клык", но авест. *anghu-* "Вселенная" [хет. *an* "небо" + и.-е. **ker-* "верх" или **and-* "один" (макрокосм) + **ker(d)-* "середина"]. Ср. также: индо-арийск. *angahara* "жест, движение" (сакральное таинство); *angara* "горящий уголь". Русск. *зуб* < **kem(b)-*: ср. нем. *Himmel* "небо", хет. *šame* "небо", и.-е. **sem-* "один" (макрокосм, символ гармонии). К тому же корню относятся: русск. *знобить*, и.-е. **gen-* "рожать", нем. *kennen* "знать", литов. *žaibas* "молния" (относительно этого литовского слова ср. примеч. 11).

Слова со значением *рот* соотносятся со значением "рожать, порождать": ср. др.-англ. *mūð* (< **mund*) "рот", но и.-е. **moud-* "половые органы" (ср. лат. *mundus* "Вселенная"; русск. *рот*, но русск. *родить* (ср. др.-англ. *roðar* "небо"); греч. *στόμα* "рот", но тох. А *tām* "рожать" (ср. осет. *tāmdn* "вершина"); ирл. *gín*, валл. *geneu* "рот", но и.-е. **gen-* "рожать"; лат. *bocca* "рот", но др.-инд. *tok-man* "семья, потомство"; лат. *os, oris* "рот", но осет. *arun* "рожать"; ср. литов. *oras* "воздух"; осет. *kom* "рот" но алб. *gem* "армия" ("множество" > "потомство"), греч. *κάσσα* "наложница" (< **kmt-*); литов. *burna*, арм. *beran* "рот", но гот. *bairan* "рожать" (ср. ирл. *spēir* "небо").

Легкие, как уже говорилось, считались древними средоточием мужского семени: ср. англ. *breathe* "дышать", но англ. *breed* "рожать"; др.-англ. *æðm* "дыхание", но и.-е. **moud-* "половые органы"; перс. *šiz* "легкое", но и.-е. **seu-* "рожать"; лат. *spirō* "дышать", но *pariō* "рожать"; нем. *Hauch* "дыхание", но и.-е. **kuk-* "rudendum"; русск. *дух, душа*, но др.-инд. *tok-man* "семья, потомство"; брит. *alan* "дыхание", но лат. *ale/e* "кормить, воспитывать" (ср. лат. *prōles* "ребенок, потомство"); лтш. *elpt* "дышать", но и.-е. **pel-* "рожать" (ср. **pel-men*: русск. *племя*), ср. также лат. *pulmen* "легкое"; русск. *легкое*, но греч. *λήκω*.

Тело человека олицетворяло мироздание, микрокосм: ср. лат. *corpus* "тело", но прусск. *gerbin* "число" (принцип организации Вселенной), др.-инд. *kṛp-* "дерево" (символ Вселенной); прусск. *kermens* "тело", но тох. А *ʃurt* "первопричина"; англ. *body* "тело", но валл. *bed*, брит. *byd* "Вселенная", др.-инд. *bodhi* "дерево" ("мировое дерево"); др.-инд. *dehaḥ* "тело", но литов. *dangūs* "небо"; русск. *тело*, но и.-е. **tel-* "музыка, гармония, порядок", др.-инд. *taruḥ* "дерево", ср. также лат. *stella* "звезда", нидерл. *telen* "рожать, создавать"; серб.-хорв. *тлѣ* "почва, земля"; нем. *Leib* "тело", но ирл. *slíab* "гора" ("мировая гора"), хет. *libbi* "середина, половина", и.-е. **lep-* "огонь"; греч. *σῶμα* "тело", но *sep-tm* "семь", др.-сев. *sefi* ("космический" разум", возможна также исходная форма **toib-men* "сторона, направление (середина в отличие от периферии, т.е. хаоса), и.-е. **toib-men* "чудо", следует принять во внимание также **tem-na-* (ср. тох. А *tām* "рожать") и **k'amos* "рыба" (фаллический символ, а также символ спасения); литов. *kūnas* "тело", *(s)*kend-* "вырезать, придавать форму", ср. укр. *на-цадох* "происхождение", валл. *cynt* "первый, ранний"; др.-инд. *ṣarīra* "тело", но др.-инд. *karīra* "камыш" ("мировое дерево").

Нога символизирует землю, нижний мир: ср. лат. *crūs* "нога", но др.-англ. *hruse* "земля"; греч. *σκέλος* "нога", но лид. *qela* "земля"; и.-е. **ped-* "нога", но тох. А *pats* "земля", итал. *gamba* "нога" < лат. *gamba* "копыто", но русск. *земля*. Кроме того, нога имеет фаллическое значение: ср. **ped-* "нога", но нем. диал. *Fud* "vulva"; англ. *leg* "нога", но греч. *λήκω* "coire"; др.-инд. *ṣarāna-* "нога", но осет. *kuryn* "рожать"; нога может символизировать дерево: ср. и.-е. **nog-* "дерево", но русск. *нога* (ср. лат. *nox* "ночь", *nocere* "вредить" — нижний глennyй мир); брит. *gar* "нога", но прусск. *garian* "дерево", др.-англ. *sceanca* "нога", но лтш. *kuòks* "дерево".

¹⁸ С другой стороны, лат. *dens* можно возвести к **odens*. Эта последняя форма, видимо, состоит из двух корней, представленных следующими словами: болг., словацк. *ud* "penis", др.-инд. *udu* "звезда", греч. *ὄδῃ* "песнь", и.-е. **ond-* "камень" (> "чудо": ср. англ. *wonder*) + лат. *ensis* "меч".

Современная техника этимологического анализа неизменно требует сочетания строгого формального сопоставления лексем с их концептуальным исследованием в рамках той или иной культурной парадигмы. Только такой комплексный анализ позволяет в достаточной мере оценить слово как целостное образование. В этой связи исключительную важность приобретают совместимость или несовместимость определенных фонетических и семантических закономерностей в рамках отдельного слова или нескольких различных слов, возможности наложения запретов на фонетические процессы в слове со стороны его семантики и возможности наложения запретов на семасиологические преобразования со стороны его фонетики. Речь идет о "поведении" определенных фонетических реалий и их сочетаний в определенной семантической среде и о "поведении" определенных семантических континуумов в той или иной фонетической среде, о возможностях доминантности или рецессивности фонетических или семантических закономерностей при соприкосновении друг с другом в пределах слова или между разными словами, а также о "реакциях" между этими языковыми уровнями [16]. Рассмотрение различных "картин мира", типичных для носителей наиболее ранних человеческих цивилизаций [18—19], открывает неисчерпаемые возможности для обнаружения древнейших когнитивных процессов, что в свою очередь позволяет установить семасиологические универсалии — законы соотношения, порядка следования и эволюции значений в индоевропейских языках. Рассмотрение же семасиологических универсалий дает возможность выявить сложную сеть метафорических связей и переходов, неодинаково преломляющихся в различных языках индоевропейской семьи. Как показывает исследованный материал, именно метафоризация является основной "пружиной", определяющей качественное и количественное своеобразие семасиологических закономерностей и выступающей вместе с тем в виде их главной "жизненной силы".

В настоящей работе была предпринята попытка исследовать две наиболее важные для языческого мира мифологемы, сквозь призму которых явственно проступают "скрытые" механизмы семасиологических преобразований. Исследование показало, в частности, многократные пересечения рассмотренных мифологем, что является подтверждением правомерности множественной этимологии, ныне широко используемой в лингвистической практике (ср. работы В.Н. Топорова).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Тайлер Э. Первобытная культура. М., 1939.
2. Engelbrecht J. I begyndelsen var ordet, ikke grammatiken // Essays om Babel. Århus, 1986.
3. Фрейденберг О.М. Миф и литература древности. М., 1974.
4. Гуревич А.Я. Категории средневековой культуры. М., 1972.
5. Освяненко-Куликовский Д.Н. Опыт изучения вакхических культов индоевропейской древности в связи с ролью экстаза на ранних ступенях развития общественности. Ч. I. Одесса, 1883.
6. Scherer A. Gestirnnamen bei den indogermanischen Völker. Heidelberg, 1953.
7. Neff W. Germanic sacrifice. An analytical study using linguistic, archaeological and literary data. Austin, 1980.
8. Quanter R. Das Weib in den Religionen der Völker, mit Berücksichtigung der einzelnen Kulte und Sitten. В., 1925.
9. Проскурин С.Г. Древнеанглийская пространственная лексика концептуализированных областей: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1990.
10. Проскурин С.Г. О значениях "правый — левый" в свете древнеанглийской культурной традиции // ВЯ. 1990. № 5.
11. Right and left // Ed. by Needham R. Chicago; London, 1973.
12. Проскурин С.Г. Мифопоэтический мотив "мирового дерева" в древнеанглийском языке и англосаксонской культуре (концептуальный анализ) // Логический анализ языка: Культурные концепты. М., 1991.

13. Евсюков В.В. Мифы о Вселенной. М., 1988.
14. Henderson J.L., Oakes M. The wisdom of the serpent. The myths of death, rebirth and resurrection. N.Y., 1963.
15. Степанов Ю.С. Счет, имена чисел, алфавитные знаки чисел в индоевропейских языках // ВЯ. 1989. № 4, 5.
16. Маковский М.М. Лингвистическая генетика. М., 1992.
17. Фрезер Дж. Золотая ветвь. М., 1983.
18. Цивьян Т.В. Лингвистические основы балканской модели мира. М., 1990.
19. Гамкрелидзе Т.В., Иванов Вяч. Вс. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Ч. 2, Тбилиси, 1984.